

Выступление президента Республики Кипр г-на Тасоса Пападопулоса

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр.

Президента Республики Кипр г-на Тасоса Пападопулоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Кипр Его Превосходительство г-на Тасоса Пападопулоса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Пападопулос (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы искренне поздравить Вас с вашим избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в руководстве этим органом. Я также хотел бы выразить нашу благодарность и признательность Председателю пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в особенности за его вдохновенные и энергичные усилия, направленные на осуществление программы реформы Организации Объединенных Наций и на активизацию работы Генеральной Ассамблеи.

На этой последней сессии Генеральная Ассамблея перед важным мероприятием 2005 года мы должны оценить перспективы достижения грандиозных целей, намеченных нами на рубеже тысячелетия. Это важное мероприятие станет первой реальной оценкой нашего прогресса в деле выполнения Декларации тысячелетия, результатов важных всемирных конференций и таких инициатив, как акция по искоренению нищеты и голода, начатая президентами Бразилии, Франции и Чили и премьер-министром Испании, и инициатива президентов Финляндии и Танзании, касающаяся социальных аспектов глобализации.

Если конкретно говорить о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то мы считаем, что вопрос о том, удастся ли привлечь к проблеме развития на местах всеобщее внимание в результате принятия этих обязательств, позволит определить способность Организации Объединенных Наций осуществлять значи-

тельные перемены и добиваться результатов там, где они наиболее необходимы.

Республика Кипр поддерживает укрепление системы Организации Объединенных Наций посредством проводимого процесса реформ, и мы с нетерпением ожидает доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и рекомендаций Генерального секретаря. Мы придаем особое значение активизации работы Генеральной Ассамблеи и реформе Совета Безопасности, направленной на то, чтобы его структура отражала современные политические реальности и была более географически сбалансирована. Исходя из этих двух принципов и руководствуясь целью укрепления законности и эффективности Совета Безопасности, Кипр поддерживает увеличение числа как постоянных, так и непостоянных членов. В этом отношении, по нашему мнению, совместная позиция Франции и Германии по вопросу о расширении Совета могла бы служить основой достижения упомянутых целей.

Мы согласны с оценкой Генерального секретаря, заключающейся в том, что укрепление эффективного многостороннего подхода в рамках гибкой и многообразной Организации Объединенных Наций является лучшим способом разрешения всего спектра глобальных кризисов и обеспечения создания механизмов по предотвращению таких кризисов.

Такая консолидация обусловлена также дефицитом безопасности, и в особенности терроризмом, глубинные причины которого нам не удалось устранить, несмотря на совместные усилия. Мы считаем, что заключение всеобъемлющей конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом является необходимым для того, чтобы более эффективно и в рамках международного права решать проблемы, связанные с исходящей от терроризма угрозой.

Другие недостатки, характерные для международной системы — особенно те, которые приводят к кризисным ситуациям и гуманитарным кризисам — также должны рассматриваться на приоритетной основе. Одним из таких кризисов является Дарфур, который, как и многие другие, подобные ему, по-прежнему приковывает наши взоры к Африке. Он ясно показывает, почему мы не только должны сосредоточивать большую часть наших гу

манитарных ресурсов и миротворческих усилий в Африке, но и почему мы должны прилагать все возможные усилия для того, чтобы устойчивое развитие стало глобальной реальностью.

Ближний Восток — это еще один регион, где сохраняется нестабильность, несмотря на глобальную обеспокоенность и многочисленные попытки восстановить мирный процесс в рамках израильско-палестинского конфликта. Мы считаем необходимым более активно привлекать «четверку» к усилиям по выполнению условий «дорожной карты» с тем, чтобы положить конец циклу насилия. Необходимо также уделять больше внимания задаче улучшения условий жизни с тем, чтобы в максимальной степени нормализовать жизнь людей. Мы Наши по-прежнему поддерживаем шаги, направленные на прекращение оккупации, достижение справедливого и прочного урегулирования на основе резолюций Организации Объединенных Наций и реализации чаяний палестинского народа на установление независимого государства, сосуществующего бок о бок с Израилем в обстановке прочного мира и безопасности.

Чаяния человечества связаны с достижением полного уважения прав человека, демократии и верховенства права. Коллективный подход и усилия, необходимые для решения этой важнейшей задачи, требуют участия всех в ее осуществлении на пределе их возможностей. Кипр готов использовать свои возможности, исходя из преимуществ, которые дает ему членство в Европейском союзе и его традиционное участие в форумах, посвященных рассмотрению вопросов, связанных с защитой этих ценностей. Принадлежность к Союзу была для нас источником поддержки с момента получения Кипром независимости, и его позиция не только вызывает у нас чувство благодарности, но и позволяет нам восприимчиво реагировать на события в мире, и такая реакция будет по-прежнему характерна для нашего подхода.

Я хотел бы подчеркнуть, насколько мы гордимся членством Кипра в Европейском союзе. Союз разработал широкий круг приоритетных вопросов для обсуждения в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. И поскольку представитель Нидерландов в своем заявлении в качестве его председателя, с которым он выступил во вторник, уже обозначил эти приоритетные вопросы, я больше не буду на них останавливаться.

В этом году исполняется 30 лет с момента оккупации 37 процентов кипрской территории после вторжения на остров турецких войск. Исполняется также 30 лет неустанным усилиям греков-киприотов, прилагаемым для достижения справедливого и мирного урегулирования при поддержке международного сообщества, которому я хотел бы здесь выразить нашу глубокую признательность.

Недавние усилия Генерального секретаря по урегулированию кипрской проблемы позволили выработать план, который был охарактеризован некоторыми как исторический шанс для урегулирования одной из застарелых международных проблем. Я лишь кратко скажу о том, почему, несмотря на тяжелый труд, проделанный всеми, кто этим занимался, конечный результат этих усилий был сочтен непригодным и не оправдал самых скромных ожиданий греков-киприотов, возлагавшихся ими на урегулирование.

Во-первых, план Аннана не был продуктом переговоров или согласованного решения сторон. Во-вторых, в этом плане не делалось необходимого упора на создание одного единого государства с центральным правительством, способным гарантировать единый суверенный характер Кипра. В-третьих, в нем не учитывалось серьезной обеспокоенности общины греков-киприотов своей безопасностью и эффективным осуществлением этого Плана.

Отвергая план как средство урегулирования кипрской проблемы, греки-киприоты не отвергли самого такого урегулирования или воссоединения своей страны; они отвергли конкретно этот план, поскольку он неэффективен для достижения этой цели. Мы по-прежнему привержены урегулированию, которое обеспечит объединение нашей страны, ее экономики и народа.

Мы полны решимости найти решение на основе федерации, состоящей из двух зон и двух общин. Однако существует ряд важнейших параметров, которые, как настаивает община греков-киприотов, должны быть положены в основу такого решения: уход турецких войск и поселенцев и уважение прав человека всех киприотов, создание структур для функционирования экономики, функциональность и дееспособность нового государства, справедливое урегулирование земельных и имущественных вопросов в соответствии с решениями Европейского

суда по правам человека, а также уважение права беженцев на возвращение. В этой связи мы приветствуем недавний доклад Пиньеиру о ходе о восстановлении имущественных прав возвращающихся беженцев и внутренних перемещенных лиц. В то же время я с сожалением обращаю внимание Ассамблеи на то, что определенные положения плана Аннана способствовали беспрецедентной незаконной эксплуатации собственности, принадлежащей грекам-киприотам, на оккупированной части Кипра.

Наиболее важной чертой любого урегулирования является способность внушить населению чувство безопасности. Учитывая это, мы не должны повторять ошибок прошлого. В будущем Кипр должен следовать курсом, не допускающим сохранения никаких серых зон, касающихся его суверенитета или отношений с третьими государствами. И если народ считает, что его нужды не учтены при выработке какого бы то ни было решения или что определяющие моменты этого решения продиктованы интересами третьих сторон, то неудивительно, что такое решение будет отвергнуто. Ведь теоретически и практически эффективный многосторонний подход не только предполагает, но и основан на понимании и учете местных реальностей и особенностей, исходя из которых и должны формулироваться предложения.

Действуя в рамках Европейского союза и стремясь помочь воссоединению и примирению, мое правительство, — несмотря на препятствия, создаваемые нынешним статус кво, — последовательно проводит политику, направленную на стимулирование экономического развития турок-киприотов. Мы считаем, что такая политика, хотя не может заменить собой урегулирования, является наиболее эффективным путем обеспечения максимальной экономической интеграции двух общин и расширения контактов между ними, позволяя обеспечить жизнеспособность будущего урегулирования.

Кипрская проблема не всегда рассматривается в правильном контексте. Остается фактом, что эта проблема создана военным вторжением и продолжающейся оккупацией части территории суверенного государства. Не следует игнорировать этот факт, сосредоточивая внимание на второстепенных вопросах. Любая инициатива по урегулированию этой проблемы должна строиться с учетом данной первопричины и исходить из того, что необходимо

соблюдение норм международного права и прекращение оккупации.

К сожалению, в основном ситуация на месте остается неизменной вот уже 30 лет, начиная с турецкого вторжения на Кипр. Такая ситуация представляет собой серьезное нарушение основополагающих прав человека. До сих пор неурегулированная проблема пропавших без вести лиц — вопрос чисто гуманитарного характера — и вопрос о порабощении полуострова Карпасс сами по себе указывают продолжающиеся страдания Кипра. Это не только должно подвести нас к особенностям урегулирования, к которому нужно стремиться, но и определить наши действия в отношении нынешнего статус кво. Например, Международные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), на которые 30 лет назад была возложена задача поддержания нынешнего положения на Кипре, должны по-прежнему принимать в расчет ситуацию, сложившуюся на месте.

Вступление Кипра в Европейский союз, наряду с отсутствием соглашения по урегулированию кипрской проблемы, — несмотря на наши усилия, а также на то, что мы предпочли бы добиться урегулирования до присоединения — знаменует конец одной эры и начало новой эры.

Я убежден, что новый контекст, обусловленный присоединением моей страны к Европейскому союзу и стремлением Турции продвигаться вперед по европейскому пути, открывает уникальные возможности и может стать катализатором усилий, направленных на урегулирование ситуации на Кипре. Мы хотим быть партнерами, а не врагами.

Поэтому в эту новую эпоху мы призываем Турцию присоединиться к нам и открыть новую страницу в истории наших отношений, добиваясь изыскания путей взаимовыгодного урегулирования различных аспектов, которые составляют кипрскую проблему. Простое осознание того, что обеспечение мира и стабильности в нашем регионе будет отвечать интересам обеих стран, является убедительным подтверждением следующей идеи: то, что нас объединяет гораздо сильнее того, что разделяет нас.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Кипр за заявление, с которым он только что выступил.